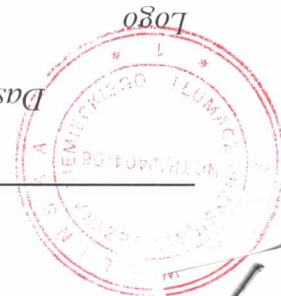


Anna Wołńska  
 Tłumacz przysięgli języka niemieckiego  
 ul. Chetmohskiego 4/1, 44-100 Gliwice  
 tel. 691-772-372, e-mail: wolinska.anna@wp.pl



**BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG AUS DEM POLNISCHEN**  
 Das Dokument wurde auf dem Firmenpapier von Instytut Energetyki erstellt.

**INSTYTUT ENERGETYKI**  
 UNTERSUCHUNGS- UND ENTWICKLUNGSEINHEIT  
 PRÜFUNGSSTELLE NR. 1452 DER EUROPÄISCHEN KOMMISSION  
 ABTEILUNG FÜR HEIZ- UND SANITÄRTECHNIK  
 26-600 Radom, ul. Wilcza 8, Tel. 048 362-44-01, Fax. 048 363-45-30  
<http://www.itgs.radom.pl> E-Mail: [itgs@itgs.radom.pl](mailto:itgs@itgs.radom.pl)  
 Akkreditierungszertifikate Nr. AB 087, AB 143, AB 458, AC 076

**LABORATORIUM FÜR PRÜFUNGEN VON  
 HEIZKESSELN UND HEIZGERÄTEN**  
 93-231 Łódź, Dostawcza 1  
 Tel: (042) 64 00 821 Fax: (042) 64 00 304

## BESCHEINIGUNG

### Wärme- und Emissionsparameter des Kessels: „Ling 25“

aufgrund der Ergebnisse der Laboruntersuchung, die im Protokoll  
 Nr. 37/08-LG vom 10.10.2008 angegeben wurden

Kennwerte		Kennwerte	
Brennstoff		Wärme	
$Q_d$	MJ/kg	18,8	
$Q_i$	MJ/kg	17,5	
$A_r$	%	0,5	
$W_r$	%	5,4	
Heizleistung $Q_N$	KW	21,4	
Wirkungsgrad $\eta$	%	86,1	
Abgastemperatur	°C	190	
Abgasstrom	g/s	12,4	
CO	mg/m <sup>3</sup>	162	
NO <sub>x</sub>	mg/m <sup>3</sup>	448	
OGC	mg/m <sup>3</sup>	2	
Staub	mg/m <sup>3</sup>	59	

<sup>\*)</sup>berechnet für 10% des Sauerstoffgehalts in trockenen Abgasen  
 Łódź, den 14.10.2008

